Lëtzebuerg,
dat ass Vakanz!
Vëlosummer
2021
Informationsdokument
Version vom 05.07.21

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Mobilité
et des Travaux publics

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie

Direction générale du tourisme

VORWORT

An dieser Stelle möchten wir uns herzlich bei Allen bedanken, die beim *Vëlosummer* 2021 teilnehmen werden und bei der Organisation mitgeholfen haben.

Besonders freuen wir uns, dass so viele Gemeinden dieses Jahr beim *Vëlosummer* dabei sind.
Ihnen gilt ein besonderer Dank für die ideenreichen Streckenvorschläge und die gute Zusammenarbeit.

In Abstimmung mit der nationalen Straßenbauverwaltung wurden alle eingereichten Vorschläge analysiert und schließlich zwölf touristische Fahrradtouren zusammengestellt, die zwischen dem 31. Juli und 29. August 2021 entdeckt werden können.

Vorbei an faszinierenden Landschaften und touristischen Highlights, lädt der *Vëlosummer* zu einer ganz besonderen Entdeckungsreise durch Luxemburg ein. Die Radtouren führen durch die fünf abwechslungsreichen Regionen des Landes und ermöglichen das Eintauchen in die Natur.

Zudem kann man charmante Dörfer und Städte entdecken, oder unterwegs stehenbleiben, um in den Genuss von regionalen Spezialitäten zu kommen.

Um einen Fahrradausflug optimal planen zu können, wird momentan - neben der Webseite www.velosummer.lu - eine detaillierte Faltkarte ausgearbeitet, auf der die zwölf Touren abgebildet werden. Für die Bereitstellung dieser Karte möchten wir uns bei ProVelo bedanken.

Seitens der regionalen Tourismusverbände (ORTs) werden auch Aktionen geplant, um touristische Attraktionen, lokale Strukturen und Horeca-Einrichtungen, die in der Nähe der Radtouren liegen, bestmöglich beim *Vëlosummer* einzubinden. So ist zum Beispiel ein Stickergewinnspiel in Ausarbeitung: Entlang der Routen des *Vëlosummers* werden Fahrradfahrer Aufkleber sammeln und Preise gewinnen können. Auch hierfür ein Dankeschön an die ORTs - wir wissen Ihren Einsatz zu schätzen.

Allen zusammen noch einmal ein großes Dankeschön und einen schönen *Vëlosummer*!

François Bausch
Minister für Mobilität und öffentliche Arbeiten

Lex Delles
Minister für Tourismus

INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung **1**

***Vëlosummer* Fahrradtouren** **1**

Übersicht der 12 Touren 1

Timeline 2

Geoportail Links 2

Sperrungen 3

Teilnehmende Gemeinden 4

Beschreibungstexte (LU, DE, EN, FR) 5

Luxemburgische Version 5

Deutsche Version 6

Englische Version 7

Französische Version 8

Kommunikation rund um den *Vëlosummer* **9**

Bildmaterial zum Downloaden 9

Faltkarte 10

Beschilderung 10

Schablonen 11

Webseite : www.velosummer.lu 11

Animationen im Rahmen des *Vëlosummer*s **12**

Move we carry 12

Projekte von regionalen Tourismusverbänden 12

« Support local businesses » - Sammelaktion 12

Vëlosummer Banner 12

Kommunale Projekte rund um den *Vëlosummer* 13

Luxembourg Sky Swing **13**

Tourismus App **14**

Kontakt **14**

EINLEITUNG

Dieses Informationsdokument wurde von der Generaldirektion für Tourismus und dem Ministerium für Mobilität und öffentliche Arbeiten ausgearbeitet, um sämtliche Informationen über den *Vëlosummer* an einer Stelle zusammenzutragen und diese bestmöglich mit den Gemeinden und anderen Projektpartnern zu teilen.

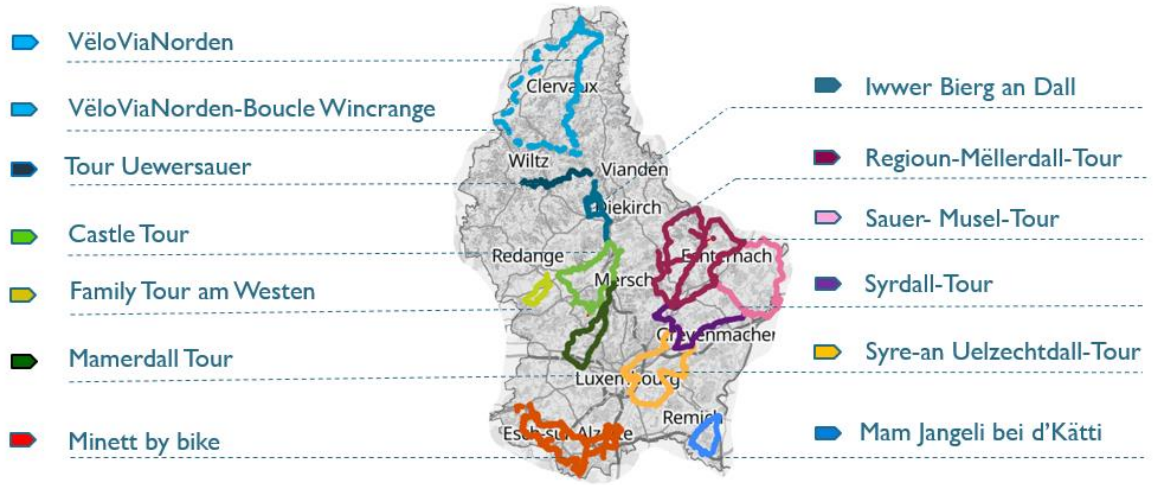
Von Samstag, dem 31. Juli bis Sonntag, dem 29. August 2021 findet die zweite Ausgabe des *Vëlosummer*s statt.

In enger Zusammenarbeit mit den Gemeinden, den regionalen Tourismusverbänden (ORTs) und der nationalen Straßenbauverwaltung wurden dieses Jahr zwölf touristische Fahrradtouren konzipiert, die im Rahmen des *Vëlosummer*s entdeckt werden können.

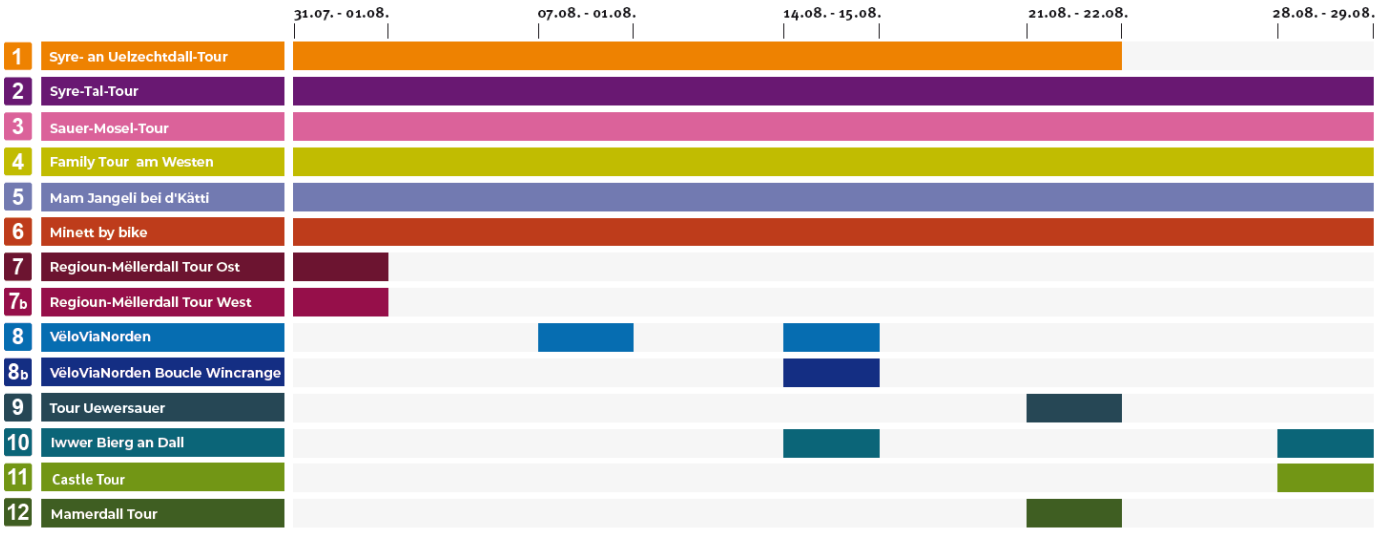
VËLOSUMMER FAHRRADTOUREN

Quer durchs ganze Land verteilt, ermöglichen es die zwölf Fahrradtouren, Luxemburg und seine vielseitigen und unterschiedlichen Regionen, auf eine besondere Art zu entdecken.
Rund 550 km führen durch insgesamt 65 Gemeinden.

Übersicht der 12 Touren



Timeline



Geoportail Links

	Name	Link Geoportail
	Generelle Übersicht	https://map.geoportail.lu/theme/tourisme?map_id=51074022a7dd4f52bf1a3390edd8101d
1	Syre & Uelzechtdall Tour	https://map.geoportail.lu/theme/tourisme?map_id=7968b563dc6a4fc2ac34670c47ac1da3
2	Syrdall Tour	https://map.geoportail.lu/theme/tourisme?map_id=607cd3c6079940ee80c3a7ab8926be85
3	Sauer-Musel Tour	https://map.geoportail.lu/theme/tourisme?map_id=65e4cc2723ae4f4eb576b00f79c554ec
4	Family Tour am Westen	https://map.geoportail.lu/theme/tourisme?map_id=9ddf484a7da4468da257b952640cfa92
5	Mam Jangeli bei d'Kätti	https://map.geoportail.lu/theme/tourisme?map_id=5e6636b2294c4cedb38a7f45a4745bd2
6	Minett by bike	https://map.geoportail.lu/theme/tourisme?map_id=d56d558153bd49c39a2c6ca5ccaba22e
7a + 7b	Regioun Mëllerdall Tour/West + Ost	https://map.geoportail.lu/theme/tourisme?map_id=d54efd3146dd4761a5da56080ec5d9a8
8a + 8b	VëloViaNorden (+ Boucle Wincrange)	https://map.geoportail.lu/theme/tourisme?map_id=2dbf6bc950624d46833f247047b2c10d
9	Uewersauer Tour	https://map.geoportail.lu/theme/tourisme?map_id=f4b61833854d47b18f8a0dd759034a59
10	Iwwer Bierg an Dall	https://map.geoportail.lu/theme/tourisme?map_id=7fbc4e4e29db4430890b9bc35a256bd7
11	Castle Tour	https://map.geoportail.lu/theme/tourisme?map_id=ea9f9879398846e4972682aa5545dc83
12	Mamerdall Tour	https://map.geoportail.lu/theme/tourisme?map_id=7c8bc00e9a534fc5b6c09454ebffdfc3

Sperrungen

Folgende Straßenabschnitte werden von der nationalen Straßenbauverwaltung „Ponts & Chaussées" für den Radverkehr reserviert:

Strecke		Datum	Tour
CR325	Wilwerdange-Clervaux-Enscherange	07+08/08 et 14+15/08	VëloViaNorden
CR326			
CR335			
CR336			
CR345	Ettelbruck-Welsdorf	31/07-29/08	Iwwer Bierg an Dall
CR349	Warken-Welscheid	14+15/08 et 28+29/08	
comm	Niederfeulen-Warken ("Feeler Dielchen")	31/07-29/08	
N27	Goebelsmühle-Heischtergronn	21+22/08	Sauerdall
	Esch/Sûre-Lultzhausen		
CR121	Junglinster-Belenhaff	31/07+01/08	Mullerthal
CR130	Goedange-Godbrange		
CR118	Larochette-Christnach		
CR121	Reilandermillen-Grondhaff		
CR364	Beaufort-Berdorf		
CR137	Bech-Berbourg	31/07-29/08	SauerMusel + Syrdall
CR112	Brouch-Tuntange	28+29/08	Castle
CR105	Ansembourg-Mersch		
CR113	Hollenfels-Kuelbecherhaff		
CR154	Alzingen-Syren	31/07-22/08	Uelzecht-Syrdall
CR132	Syren-croisement Moutfort		
comm	rue de Sandweiler (Schrassig); rue Duchscher (Sandweiler)		
CR187	Uebersyren-Mensdorf		
comm	rue Ribeschpont (Dudelange)	31/07-29/08	Minett by Bike
CR101	Mamer-Schoenfels	21-22/08	Mamerdall
CR102	Schoenfels-Keispelt		

Teilnehmende Gemeinden

VëloViaNorden
Troisvierges
Weiswampach
Wincrange
Clervaux
Kiischpelt
Goesdorf
Wiltz
Winseler

Uewersauer-Tour
Bourscheid
Goesdorf
Esch-sur-Sûre

Iwwer Bierg an Dall
Bourscheid
Feulen
Ville d'Ettelbruck
Erpeldange-sur-Sûre
Schieren
Colmar-Berg

Mamerdall-Tour
Mersch
Kopstal
Kehlen
Mamer
Bertrange

Castle Tour
Colmar-Berg
Bissen
Helperknapp
Useldange
Mersch
Nommern

Family Tour am Westen
Useldange
Beckerich

Syre-Uelzechtdall-Tour
Ville de Luxembourg
Hesperange
Weiler-la-Tour
Contern
Sandweiler
Schuttrange
Betzdorf
Niederanven

Syrdall-Tour
Betzdorf
Niederanven
Junglinster
Bech
Manternach
Biwer

Sauer-Musel Tour
Manternach
Bech
Consdorf
Ville d'Echternach
Rosport-Mompach
Mertert

Mam Jangeli bei d'Kätti
Mondorf
Schengen
Remich
Bous

Region-Mëllerdall-Tour
Beaufort
Berdorf
Waldbillig
Consdorf
Ville d'Echternach
Bech
Heffingen
Junglinster
Fischbach
Larochette
Vallée de l'Ernz
Reisdorf

Minett by bike
Bascharage
Petange
Ville de Differdange
Sanem
Ville d'Esch
Schifflange
Kayl
Ville de Rumelange
Ville de Dudelange
Bettembourg
Roeser
Mondercange

Beschreibungstexte (LU, DE, EN, FR)

Folgende Textbausteine können Sie gerne für ihre Informationskanäle benutzen (z.B. Internetseite, Gemeindeblatt, Flugblätter, etc.):

Luxemburgische Version

De *Vëlosummer* ass eng gemeinsam Initiativ vun der Generaldirektioun fir Tourismus an dem Ministère fir Mobilitéit an ëffentlech Aarbechten. A Kollaboratioun mat 65 Gemengen, ginn ab dem 31. Juli eng Partie Stroossen uechter d'Land fir d'Vëlosfurer reservéiert. Des Vëlostier kennen dann Weekends, oder souguer wärend dem ganze Mount August entdeckt ginn.

Des Vëlostoure bidden déi besonnesch Geleeënheet duerch déi schéin Däller vum Éislek, der Syre, der Mamer an der Uelzecht ze fueren, oder d'Wéngerte vun der Musel ze entdecken. Ausserdeem huet een d'Méiglechkeet laanscht den Stauséi oder d'Schlässer am Guttland ze fueren, an den Minett um Vëlo kennenzeléieren. Ënnerwee fiert een laanscht touristesch Highlights an kann een bei engem Vëlosummer Gewënnspill, der "Stickersammelaktioun" matzemaachen.

Fir eng Excursioun duerch Lëtzebuerg optimal kënnen ze plangen, gouf zesumme mat ProVelo eng Kaart ausgeschafft, déi déi zwielef Vëlostouren illustréiert. D'Kaarte fir erofzeluede souwéi Informatiounen an Detailer zu den Toure stinn op *www.velosummer.lu*

Och wärend dem *Vëlosummer*, bléift et wichteg drun ze denken, datt: (1) déi gespaarte Stroossen weiderhi fir Awunner an den ëffentlechen Transport zougänglech bleiwen an de Code de la route zu all Moment a Kraaft bleift; (2) Vëloen nëmmen op den designéierten Ofstellplazen an Zich a Busser transportéiert kënne ginn; (3) d'Piste vum *Vëlosummer* dëst Joer beschëldert sinn.

Mat dem Gepäckdéngscht vun der Generaldirektioun fir Tourismus movewecarry.lu kënnen sech d'Vëlosfuerer hiert Gepäck gratis vun engem gebuchten Hebergement bei dat nächst liwwere loossen. Och d'"50 EUR" Iwwernuechtungsbongen déi am Kader vun der nationaler Tourismus-Campagne "Lëtzebuerg - Dat ass Vakanz" verdeelt goufen, kënne bei de Betriber ageléist ginn, déi bei dëser Bongenaktioun matmaachen.[1]

[1] Wann de "50 EUR" Bong verluer ass, kann eng E-Mail un bon50@eco.etat.lu geschéckt ginn.

Deutsche Version

Der *Vëlosummer* ist eine gemeinsame Initiative der Generaldirektion für Tourismus und des Ministeriums für Mobilität und öffentliche Arbeiten. In Abstimmung mit 65 Gemeinden, werden ab dem 31. Juli mehrere Straßen im Land für Radfahrer reserviert, um Ihnen ein sicheres Fahrraderlebnis zu ermöglichen. Manche Fahrradpisten können übers Wochenende entdeckt werden, andere sogar über den ganzen Monat August.

Die Radtouren bieten Ihnen die Gelegenheit, die schönen Täler des Öslings, der Syr, der Mamer und der Alzette zu erkunden, oder die Weinberge der Mosel zu entdecken. Außerdem haben Sie die Möglichkeit, entlang des Stausees oder der Burgen im Guttland zu fahren und das Minett mit dem Fahrrad kennenzulernen. Unterwegs passieren Sie charmante touristische Highlights und können an einem *Vëlosummer*-Sticker-Wettbewerb teilnehmen.

Um einen Fahrradausflug bestmöglich vorbereiten zu können, wurde in Zusammenarbeit mit ProVelo eine Karte erstellt, die die zwölf Fahrradwege darstellt und auf eine wunderbare Entdeckungstour durch Luxemburg einlädt. Karten sowie Informationen und Details zu den Touren stehen unter *www.velosommer.lu* zum Download bereit.

Während dem *Vëlosummer* ist es wichtig, stets zu beachten, dass: (1) Straßen weiterhin für Anwohner und öffentliche Verkehrsmittel zugänglich bleiben und auch auf den gesperrten Streckenabschnitten die Verkehrsordnung gilt; (2) Fahrräder in Zügen und Regionalbussen nur auf den begrenzten Abstellflächen transportiert werden können; (3) die Routen des *Vëlosummer* als solche ausgeschildert sind.

Bei einem mehrtägigen Aufenthalt, können sich Radfahrer ihr Gepäck mit dem Gepäckservice der Generaldirektion für Tourismus movewecarry.lu gratis von einer gebuchten Unterkunft zur nächsten liefern lassen. Auch die im Kontext der nationalen Tourismuskampagne "Lëtzebuerg – Dat ass Vakanz" verschickten „50 EUR"- Übernachtungsgutscheine lassen sich bequem bei teilnehmenden Beherbergungsbetrieben einlösen.[2]

[2] Falls der Gutschein verloren wurde, kann eine E-Mail an bon50@eco.etat.lu geschickt werden.

Englische Version

The *Vëlosummer* is a joint initiative of the General Directorate for Tourism and the Ministry of Mobility and Public Works. In collaboration with 65 municipalities, a number of roads throughout the country will be reserved for cyclists from 31st July onwards. This is a special occasion to enjoy leisurely rides on traffic-free roads. Routes will be open to the public either on weekends, or even throughout the whole month of August.

These bike tours provide the unique opportunity to head through the beautiful valleys of the Oesling, the Syre, the Mamer and the Alzette, or to explore the vineyards of the Moselle. Furthermore, you have the possibility to ride along the "Stausee" reservoir or the castles in the Guttland, and get to know the Minett by bike. Along the way, you will pass by touristic highlights and can participate in a Vëlosummer sticker contest.

To help you choose an itinerary, a map was designed together with ProVelo, illustrating twelve scenic bike tours. The map is available for download on www.velosummer.lu, where you can also find additional information about the routes and further practical details.

During the *Vëlosummer* it is important to remember that: (1) closed roads will remain accessible to residents as well as public transport; and traffic regulations will remain in force at all times; (2) bicycles can only be stored in designated storage areas on trains and buses; (3) the routes of the *Vëlosummer* are signposted as such.

Why not try the new luggage transport service movewecarry.lu ? Introduced by the General Directorate for Tourism, it transports cyclists' luggage free of charge from one accommodation to the next. Don't' forget to use the "50 EUR "- overnight vouchers, distributed in the wake of the national tourism campaign "Lëtzebuerg – Dat ass Vakanz". The vouchers can be redeemed in every facility participating in the voucher system.[3]

[3] If the voucher is lost, an email can be sent to bon50@eco.etat.lu.

Französische Version

Le *Vëlosummer* est une initiative conjointe de la Direction générale du tourisme et du Ministère de la Mobilité et des Travaux publics. En collaboration avec 65 communes, différents tronçons routiers seront réservés aux cyclistes à partir du 31 juillet à travers tout le pays. C'est une occasion unique pour faire des balades à vélo sur des routes coupées à la circulation. Certains parcours seront ouverts au public pendant les weekends, voire d'autres le seront pendant tout le mois d'août.

Ces circuits à vélo vous donnent l'opportunité de longer les belles vallées de l'Ösling, de la Syre, de la Mamer et de l'Alzette, ou de partir à la découverte des vignobles de la Moselle. De plus, vous avez la possibilité de faire une promenade à vélo le long du barrage de la Haute Sûre ou à proximité des châteaux du Guttland, et de découvrir le Minett à vélo. En chemin, vous croisez des lieux touristiques pleins de charme ou pouvez participer à un concours d'autocollants *Vëlosummer*.

Afin de vous aider à préparer au mieux votre itinéraire, une carte qui illustre les douze circuits à vélo a été élaborée en coopération avec ProVelo. Les cartes, les informations et les détails au sujet des circuits sont disponibles et téléchargeables sur *www.velosummer.lu*.

Il convient également de rappeler que pendant cette édition du *Vëlosummer* : (1) les routes bloquées continuent à être accessibles aux résidents et aux transports publics et le Code de la route reste en vigueur à tout moment; (2) les vélos doivent être déposés dans les zones réservées à cet effet dans les trains et bus régionaux ; (3) les itinéraires du *Vëlosummer* sont signalisés sur le terrain.

Le service de bagages movewecarry.lu proposé par la Direction générale du tourisme permet aux cyclistes de se faire livrer leurs bagages gratuitement d'un hébergement à l'autre. Les bons d'hébergement de « 50 EUR » qui ont été distribués dans le contexte de la campagne touristique nationale "Lëtzebuerg – Dat ass Vakanz" sont également utilisables dans les établissements qui participent à ce programme.[4]

[4] En cas de perte du bon, un email peut être envoyé à bon50@eco.etat.lu.

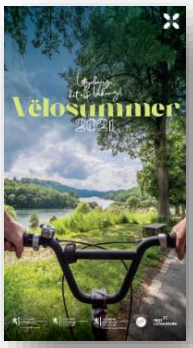
KOMMUNIKATION RUND UM DEN *VËLOSUMMER*

Bildmaterial zum Downloaden

Der *Vëlosummer* wird auch dieses Jahr über verschiedene Medienkanäle (Social Media, Print und Online Medien, etc.) angekündigt und beworben. Das *Vëlosummer* Bildmaterial, sprich die 6 *Vëlosummer* Plakate (5 Regionen und Luxemburg-Stadt) können unter den nachfolgenden Links heruntergeladen werden. Somit haben Gemeinden und andere Projektpartner auch die Möglichkeit, die Poster auf Ihrer Webseite zu veröffentlichen oder in die Gemeindezeitung einzubinden.

Verschiedene Poster	Abgebildete Region & POI	Link zum Downloaden
	Region: Mosel **Tour:** Mam Jangeli bei d'Kätti **Abgebildete Sehenswürdigkeit:** Scheierbierg	https://cloud.mineco.lu/f/c1b309a61cd741f289ee/?dl=1
	Region: Luxemburg Stadt **Tour:** Syre-Uelzechtdall Tour **Abgebildete Sehenswürdigkeit:** Luxemburg Grund	https://cloud.mineco.lu/f/dbb1f8eb5de24df58ad2/?dl=1
	Region: Zentrum/Westen **Tour:** Castle Tour & Family Tour **Abgebildete Sehenswürdigkeit:** Burg Useldingen	https://cloud.mineco.lu/f/9a36f2438b454c46a4d3/?dl=1
	Region: Norden **Tour:** Uewersauer **Abgebildete Sehenswürdigkeit:** Lultzhausen	https://cloud.mineco.lu/f/e8e09f2e46064f909d25/?dl=1
	Region: Müllerthal **Tour:** Regioun Mëllerdall-Tour **Abgebildete Sehenswürdigkeit:** Schiessentümpel	https://cloud.mineco.lu/f/5e35cf348b144cbb8738/?dl=1
	Region: Süden **Tour:** Minett by bike **Abgebildete Sehenswürdigkeit:** Schloss Sanem	https://cloud.mineco.lu/f/0acaf556501647bd87d8/?dl=1

Faltkarte



Um den Fahrradausausflug durch Luxemburg optimal zu planen, haben wir zusammen mit ProVelo eine detaillierte Faltkarte entwickelt, auf der die zwölf Radtouren angezeigt werden.

Im Vorfeld des *Vëlosummer*s, wird diese Karte an die Gemeinden und andere Partner (ORTs, Luxembourg for Tourism, Tourist Infos, etc.) verteilt.

Es besteht auch die Möglichkeit, die Faltkarte auf www.velosummer.lu zu bestellen und sich nach Hause schicken zu lassen.

Die *Vëlosummer* Faltkarte (aus recyceltem Papier) beinhaltet:

- Beschreibung des *Vëlosummer*s (FR, DE, EN) mit QR-Code (Verlinkung auf www.velosummer.lu);
- Timeline und weitere Angaben zu den 12 Fahrradtouren (inklusive gesperrte Straßenabschnitte);
- Allgemeine Informationen: Nationales Radwegenetz, Bed & Bike Informationen, Icons (Fahrradverleih, Jugendherbergen, Campingplätze, Unterkünfte, Museen, Sehenswürdigkeiten etc.).

Beschilderung

Dieses Jahr werden die 12 Touren des *Vëlosummer*s mit einer Beschilderung versehen.

Insgesamt wurden 2.500 Schilder in Produktion gegeben. Die Schilder bestehen aus einem nachhaltigen Material (Sperrholz) und haben eine *Vëlosummer*-Lasergravur.

Die Generaldirektion für Tourismus steht bereits im Kontakt mit den Gemeinden, die sich bereit erklärt haben, die Koordination bei der Ausschilderung für Ihre eigene und ggf. andere Gemeinden zu übernehmen.

Die Schilder werden im Vorfeld des *Vëlosummer*s (Mitte Juli 2021) an die jeweiligen Gemeinden verteilt.

Da die Beschilderung auch nächstes Jahr wieder für den *Vëlosummer* benutzt werden soll, sollen die Schilder nach Ablauf des *Vëlosummer*s 2021 wieder eingesammelt werden.

Schablonen

Die Beschilderung wird dieses Jahr zudem durch eine horizontale Bodenmarkierung ergänzt. Komplementär zu der klassischen Beschilderung werden an wichtigen Kreuzungspunkte die Routen zusätzlich durch Richtungspfeile (mit Sprühkreide) angezeigt.

Für alle Fragen betreffend der Beschilderung der Wege können sie sich gerne an Herrn Claude Halsdorf wenden (Telefon 2478 4755 oder claude.halsdorf@eco.etat.lu).

Webseite : www.velosummer.lu

Alle Informationen rund um den *Vëlosummer* werden auf der Webseite www.velosummer.lu in vier Sprachen (Englisch, Deutsch, Französisch, Holländisch) angezeigt.

Die Seite beinhaltet alle generellen Informationen im Überblick, sowie spezifische Seiten pro Fahrradtour mit detaillierten Angaben zu allen 12 Strecken.

Die Webseite ist momentan in Ausarbeitung und wird Mitte Juli 2021 alle relevanten Informationen beinhalten.

ANIMATIONEN IM RAHMEN DES *VËLOSUMMERS*

Move we carry

Mit dem Gepäcktransport www.movewecarry.lu der Generaldirektion für Tourismus kann das Gepäck der Radfahrer kostenlos von einer Unterkunft (Hotel, Camping, Ferienwohnung, sowie Jugendherbergen) zur nächsten transportiert werden.

Projekte von regionalen Tourismusverbänden

Seitens der ORTs werden auch Aktionen geplant, um touristische Attraktionen und Strukturen sowie Horeca-Einrichtungen, die in der Nähe der Radwege liegen, bestmöglich beim *Vëlosummer* einzubinden.

« Support local businesses » - Sammelaktion

Um die lokalen Betriebe während des *Vëlosummer*s 2021 zu unterstützen, organisieren die fünf regionalen Tourismusverbände (ORTs) gemeinsam ein Gewinnspiel. Entlang der Routen des *Vëlosummer*s können die Fahrradfahrer Sticker sammeln und tolle Preise gewinnen. Wenn man bei einem der teilnehmenden Betriebe einkehrt, also etwas kauft, trinkt, isst oder Eintritt zahlt..., erhält man einen Sticker. Diese können auf einer Sammelkarte im praktischen Postkartenformat (erhältlich in den teilnehmenden Betrieben) eingeklebt werden. Sobald man 5 Sticker gesammelt hat, kann man die Karte einsenden und am Gewinnspiel teilnehmen.

Vëlosummer Banner

Entlang der Routen des *Vëlosummer*s werden die Fahrradfahrer auf weitere Attraktionen und Angebote in und außerhalb der jeweiligen Region aufmerksam gemacht. Dafür werden Absperrgitter mit Planen versehen und entlang der Routen (in Absprache mit den Gemeinden) errichtet.

Kommunale Projekte rund um den *Vëlosummer*

Verschiedene Gemeinden haben uns bereits mitgeteilt, dass sie während des *Vëlosummer*s touristische Animationen oder Aktivitäten planen, wie zum Beispiel geführte Fahrradtouren, Installation von Ladestationen für E-Bikes, und vieles mehr.

Bei Interesse, können all diese Aktionen rund um den *Vëlosummer* auch auf der Webseite des *Vëlosummer*s (www.velosummer.lu) angezeigt werden. Diesbezüglich bitten wir die Gemeinden, die entsprechenden Informationen mit den jeweiligen regionalen Tourismusverbänden (ORTs) zu teilen, damit Letztere diese Auskünfte auf der Webseite integrieren können.

Die Kontaktstellen der ORTs sind wie folgt:

- info@visit-eislek.lu
- info@visitguttland.lu
- info@mullerthal.lu
- info@visitmoselle.lu
- info@visitminett.lu

Es ist wichtig zu beachten, dass während des *Vëlosummer*s alle geplanten Animationen und touristischen Aktivitäten im Einklang mit den zum gegebenen Zeitpunkt geltenden sanitären Maßnahmen stattfinden müssen.

LUXEMBOURG SKY SWING

Die neue Schaukel der Generaldirektion für Tourismus „Luxembourg Sky Swing“ nimmt einen mit auf eine virtuelle Reise durch Luxemburg. Frei nach dem Motto „your virtual trip to Luxembourg is just a swing away“ wird die Schaukel dieses Jahr beim Vëlosummer an Wochenenden mitreisen und den Fahrradfahrern es unterwegs ermöglichen, weitere Regionen des Landes virtuell zu entdecken.

Alle Informationen zu den Standorten an denen die Schaukel während des *Vëlosummer*s zu finden ist, werden auf www.velosummer.lu angezeigt.

TOURISMUS APP

Die neue nationale Tourismus-App „VisitLuxembourg" ist ab Sommer 2021 verfügbar. Sie wird unter anderem Funktionen integrieren, die es ermöglichen, die Destination Luxemburg nach individuellen Interessen und Ansprüchen bestmöglich zu erleben. Standortbezogene Informationen und buchbare Erlebnisse sollen beispielsweise dazu beitragen, das Reiseerlebnis perfekt zu gestalten. Zudem werden Auskünfte zu Outdoor-Aktivitäten in der App hervorgehoben. Dementsprechend werden die 12 Fahrradtouren des *Vëlosummer*s in der App angezeigt.

KONTAKT

Wenn Sie weitere Fragen zum *Vëlosummer* haben, senden Sie uns diese bitte an die folgende Adresse: **velosummer@eco.etat.lu.** Unser Team steht Ihnen zur Verfügung und hilft Ihnen gerne weiter.